

ASCOM MODULAR CHARGING RACK FOR HANDSETS AND BATTERIES

Safety Instructions

Sikkerhedsanvisninger

Sicherheitshinweise

Veiligheidsinstructies

Instrucciones de seguridad

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Sikkerhetsanvisninger

Instruções de segurança

Turvaohjeet

Säkerhetsföreskrifter

English.....	5
Dansk.....	9
Deutsch.....	11
Dutch.....	13
Español.....	15
Français.....	17
Italiano.....	21
Norsk.....	23
Português.....	25
Suomi.....	27
Svenska.....	29

English

Safety Instructions

Charging Rack for Handsets and Batteries

Safety Instructions

Your modular charging rack is used for charging batteries, handsets, or one handset together with one extra battery. It can either be mounted on a wall or stand on a table.

The modular charging rack is used for Ascom Myco 4 handsets and batteries. The modular charging rack has an internal power supply.

NOTE: Product designator for regulatory purposes are as follows:

Art.No.	Description
CB1-U1	Charging rack base
CTH-U01	Charger module for handset
CTH-U02	Charger module for handset and battery
CTB-U01	Charger module for battery

For safe and efficient operation of the charging rack, observe all necessary safety precautions when using the charging rack. Follow the operating instructions and adhere to all warnings and safety precautions located on the product, and in the Installation and Operation Manual.

Safety Warnings

- This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Use approved battery types only!
Charging non-rechargeable batteries can cause overheating, explosions, and chemical leaks, posing serious safety hazards.

- This equipment shall only be used to charge the following batteries:

Art.No.: 660733	Li-ion battery rated 4000 mAh for Ascom Myco 4 handset
-----------------	--

- This equipment must be connected with the power supply unit provided by the manufacturer in the product box.
- It is not allowed to supply more than one unit by the power cord with the C14 connector.
- When servicing the unit, the power cord must be disconnected.
- Do not use if the cord or plug is damaged in order to avoid serious safety hazards. If you need to replace the power cord, please return it to a service center.
When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
- The safety covers on top of the supply voltage terminal blocks must be mounted to prevent hazardous situations, like electric shock.
- For permanently connected equipment, a readily accessible disconnect device shall be incorporated in the building installation wiring. The disconnect device shall disconnect both poles.
- In US and Canada a permanent connection of equipment to the mains supply by a power supply cord is not permitted.
- In Sweden, Norway, and Finland the unit must be connected to protective earth (safety grounding). For other countries it is recommended to use a protective earth connection.
- For pluggable equipment, the wall outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.



This electrical equipment complies with the IEC 60417-5957 and it is designed primarily for indoor use.

Declaration of Conformity (EU/EFTA)

Hereby, Ascom (Sweden) AB, declares that the product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the directives 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), and 2015/863 (RoHS3) amending the directive 2011/65/EU.

The complete Declaration of Conformity is available at:
www.ascom-ws.com/doc/

The product is marked with the labels:  

Declaration of Conformity (UK)

Hereby, Ascom (Sweden) AB, declares that the product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, and the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.

The complete Declaration of Conformity is available at:
www.ascom-ws.com/doc/

The product is marked with the labels:  

Declaration of Conformity (USA/Canada)

IMPORTANT: In the USA and Canada the modular charging rack must only be installed as a single unit, serial configuration is not allowed.

FCC Compliance Statements

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Modifications

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.



WARNING: This product can expose you to chemicals including Antimony trioxide, which is known to the State of California to cause cancer, and Di-isodecyl Phthalate (DIDP), which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov

Dansk

Sikkerhedsanvisninger

Ladereol til håndsæt og batterier

Sikkerhedsanvisninger

Din modulopbyggede ladereol bruges til opladning af batterier, håndsæt eller ét håndsæt sammen med et ekstra batteri. Den kan enten vægmonteres eller stå på et bord.

Den modulopbyggede ladereol bruges til Ascom Myco 4-håndsæt og batterier. Den modulopbyggede ladereol har en intern strømforsyning.

BEMÆRK: Produktbetegnelser i reguleringsøjemed er følgende:

Art.Nr.	Beskrivelse
CB1-U1	Ladereol basisdel
CTH-U01	Opladermodul til håndsæt
CTH-U02	Opladermodul til håndsæt og batteri
CTB-U01	Opladermodul til batteri

For at garantere sikker og effektiv betjening af ladereolen skal man overholde alle nødvendige sikkerhedsforanstaltninger ved brug af ladereolen. Følg brugsanvisningen og overhold alle advarsler og sikkerhedsforanstaltninger på produktet samt i installations- og betjeningsvejledning.

Sikkerhedsadvarsler

- Dette udstyr er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Brug kun godkendte batterityper!
Opladning af ikke-genopladelige batterier kan forårsage overophedning, eksplosioner og kemiske lækager, hvilket udgør alvorlige sikkerhedsrisici.

- Dette udstyr må kun bruges til opladning af følgende batterier:

Art.Nr.: 660733

Et 4000 mAh li-ion-batteri til Ascom Myco 4-håndsæt

- Ladereolens basisdel skal forbindes med den strømforsyning, der medfølger i producentens produktemballage.
- Det er ikke tilladt at forsyne mere end én enhed via netledningen med C14-stikket.
- Ved udførelse af service på enheden skal netledningen tages ud.
- For at undgå alvorlige sikkerhedsfarer må enheden ikke bruges, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis du har brug for at udskifte netledningen, skal du returnere den til et servicecenter.
Når du har brug for reservedele, skal du sørge for, at serviceteknikeren har benyttet reservedele, der er specificeret af producenten. Uautoriserede udskiftninger kan resultere i brand, elektrisk stød eller andre farer.
- For permanent tilsluttet udstyr skal der være en let tilgængelig frakoblingsanordning i bygningens installationssledninger. Frakoblingsanordningen skal frakoble begge poler.
- Det anbefales at bruge en beskyttende jordforbindelse.
- For udstyr, der kan tilsluttes, skal stikkontakten installeres i nærheden af udstyret og være let tilgængelig.



Dette elektriske udstyr overholder IEC 60417-5957 og er primært designet til indendørs brug.

Overensstemmelseserklæring (EU/EFTA)

Ascom (Sweden) AB erklærer hermed, at produktet overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiverne 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) og 2015/863 (RoHS3) om ændring af direktivet 2011/65/EU.

Den fuldstændige overensstemmelseserklæring findes på:
www.ascom-ws.com/doc/

Produktet er mærket med mærkaterne:  

Deutsch

Sicherheitshinweise

Mehrfachlader für Handsets und Batterien

Sicherheitshinweise

Ihr modularer Mehrfachlader wird zum Laden von Batterien, Handsets oder einem Handset zusammen mit einer zusätzlichen Batterie verwendet. Sie kann entweder an einer Wand montiert werden oder auf einem Tisch stehen.

Der modulare Mehrfachlader wird für Ascom Myco 4 Handsets und Batterien verwendet. Der modulare Mehrfachlader verfügt über eine interne Stromversorgung.

HINWEIS: Die Produktbezeichnungen für behördliche Vorschriften sind Folgende:

Art.-Nr.	Beschreibung
CB1-U1	Mehrfachlader Grundmodul
CTH-U01	Lademodul für Handset
CTH-U02	Lademodul für Handset und Batterie
CTB-U01	Lademodul für Batterie

Um einen sicheren und effizienten Betrieb der Ladestation zu gewährleisten, müssen die erforderlichen Sicherheitsvorschriften bei der Verwendung der Ladestation befolgt werden. Befolgen Sie auch die Betriebsanweisungen sowie die Warn- bzw. Sicherheitshinweise am Produkt und im Installations- und Benutzerhandbuch.

Sicherheitswarnungen

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Nur zugelassene Batterietypen verwenden!
Das Aufladen von nicht wiederaufladbaren Batterien kann zu Überhitzung, Explosionen und Chemikalienaustritt führen

und ernsthafte Sicherheitsrisiken darstellen.

- Diese Ausrüstung darf nur zum Laden der folgenden Batterien verwendet werden:

Art.-Nr.: 660733 Li-Ionen-Akku mit einer Nennleistung von 4000 mAh für das Ascom Myco 4 Handset

- Das Mehrfachlader Grundmodul muss an das vom Hersteller in der Produktverpackung mitgelieferte Netzteil angeschlossen werden.
- Es ist nicht erlaubt, mehr als eine Einheit über das Netzkabel mit dem C14-Anschluss zu versorgen.
- Bei der Wartung des Geräts muss das Netzkabel ausgeteckt werden.
- Sie dürfen das Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, um ernsthafte Sicherheitsrisiken zu vermeiden. Wenn Sie das Netzkabel austauschen müssen, geben Sie es bitte an ein Service-Center zurück. Wenn Ersatzteile benötigt werden, müssen Sie sich vergewissern, dass der Servicetechniker die vom Hersteller angegebenen Ersatzteile verwendet hat. Wird ein unbefugter Austausch vorgenommen, kann dies zu Feuer, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.
- Bei fest angeschlossenen Geräten muss eine leicht zugängliche Trennvorrichtung in das Leitungsnetz des Gebäudes integriert werden. Die Trennvorrichtung muss beide Pole trennen.
- Es wird empfohlen, einen Schutzerdungsanschluss zu verwenden.
- Bei steckbaren Geräten muss die Steckdose in der Nähe der Geräte installiert und leicht zugänglich sein.



Dieses elektrische Gerät entspricht der Norm IEC 60417-5957 und ist für den Einsatz in Innenräumen ausgelegt.

Konformitätserklärung (EU/EFTA)

Hiermit erklärt Ascom (Sweden) AB, dass das Produkt entsprechen die grundlegenden Anforderungen und andere relevante Bestimmungen von der Richtlinien 2014/30/EU (EMV), 2014/35/EU (LVD) und 2015/863 (RoHS3) zur Änderung der Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige Konformitätserklärung kann unter folgender Webadresse abgerufen werden: www.ascom-ws.com/doc/

Das Produkt ist mit den Etiketten gekennzeichnet:



Dutch

Veiligheidsinstructies

Oplaadrek voor handsets en batterijen

Veiligheidsinstructies

Uw modulaire oplaadrek wordt gebruikt voor het opladen van batterijen, handsets of één handset samen met één extra batterij. Het rek is geschikt voor wandmontage of kan op een tafel worden geplaatst.

Het modulaire oplaadrek wordt gebruikt voor Ascom Myco 4-handsets en batterijen. Het modulaire oplaadrek heeft een interne voeding.

OPMERKING: De wettelijke productcodes zijn:

Art.-Nr.	Beschrijving
CB1-U1	Basis van oplaadrek
CTH-U01	Opladermodule voor handset
CTH-U02	Opladermodule voor handset en batterij
CTB-U01	Opladermodule voor batterij

Neem alle noodzakelijke voorzorgsmaatregelen in acht voor een zekere en efficiënte bediening van het laadrek. Lees de bedieningsinstructies aandachtig door en volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies die op het product en in de handboek voor installatie en bediening worden vermeld.

Veiligheidswaarschuwingen

- Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik alleen goedgekeurde batterijtypes!
Het opladen van niet-oplaadbare batterijen kan oververhitting, explosies en chemische lekken veroorzaken, wat ernstige veiligheidsrisico's met zich meebrengt.
- Deze apparatuur mag alleen worden gebruikt om de volgen-

de batterijen op te laden:

Art.nr.: 660733 Li-ion-batterij met nominale capaciteit
4000 mAh voor Ascom Myco 4-handset

- Het oplaadrek moet worden aangesloten op de door de fabrikant in de doos meegeleverde voedingseenheid.
- Het is niet toegestaan om meer dan één apparaat via het netsnoer van stroom te voorzien met de C14-connector.
- Bij onderhoud aan het apparaat moet het netsnoer worden losgekoppeld.
- Niet gebruiken als het snoer of de stekker beschadigd is om ernstige veiligheidsrisico's te voorkomen. Als u het netsnoer moet vervangen, stuur het dan terug naar een servicecentrum.

Wanneer er vervangingsonderdelen nodig zijn, zorg er dan voor dat de onderhoudstechnicus vervangingsonderdelen heeft gebruikt die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Ongeautoriseerde vervangingen kunnen leiden tot brand, elektrische schokken of andere gevaren.

- Voor permanent aangesloten apparatuur moet een gemakkelijk toegankelijke ontkoppelingsinrichting worden ingebouwd in de bedrading van de installatie van het gebouw. Het ontkoppelingsapparaat dient beide polen los te koppelen.
- Het wordt aanbevolen om een beschermende aardaansluiting te gebruiken.
- Voor insteekbare apparatuur moet het stopcontact in de buurt van de apparatuur worden geïnstalleerd en gemakkelijk toegankelijk zijn.



Deze elektrische apparatuur voldoet aan IEC 60417-5957 en is hoofdzakelijk ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Conformiteitsverklaring (EU/EFTA)

Hierbij verklaart Ascom (Sweden) AB dat de product in overeenstemming is met de essentiële voorschriften en andere relevante bepalingen van de richtlijn 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) en 2015/863 (RoHS3) met aanpassing van richtlijn 2011/65/EU.

De complete verklaring van conformiteit is beschikbaar op:
www.ascom-ws.com/doc/

Het product is voorzien van de labels:   

Español

Instrucciones de seguridad

Cargador rack para terminales y baterías

Instrucciones de seguridad

El cargador rack modular se utiliza para cargar baterías, terminales o un terminal junto con una batería adicional. Se puede montar en una pared o colocar sobre una mesa.

El cargador rack modular se utiliza para los terminales y baterías Ascom Myco 4. El cargador rack modular tiene una fuente de alimentación interna.

NOTA: Designación de producto para fines reglamentarios:

Ref.	Descripción
CB1-U1	Base del cargador rack
CTH-U01	Módulo cargador para terminal
CTH-U02	Módulo cargador para terminal y batería
CTB-U01	Módulo cargador para batería

Para un funcionamiento seguro y eficaz del bastidor de carga, se debe tomar todas las precauciones de seguridad necesarias para usar el bastidor. Seguir las instrucciones y respetar todas las advertencias y precauciones de seguridad que hay en el producto y en el manual de instalación y manejo.

Advertencias de seguridad

- Este equipo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- ¡Utilice únicamente tipos de batería homologados!
La carga de baterías no recargables puede causar sobrecalentamiento, explosiones y fugas químicas, lo que supone graves riesgos para la seguridad.

- Este equipo solo debe utilizarse para cargar las siguientes baterías:

Ref.: 660733

Batería de iones de litio de 4000 mAh
para el terminal Ascom Myco 4

- La base del cargador rack se debe conectar con la unidad de alimentación proporcionada por el fabricante en la caja del producto.
- No está permitido alimentar más de una unidad mediante el cable de alimentación con el conector C14.
- Al realizar la puesta a punto de la unidad, el cable de alimentación debe desconectarse.
- No lo utilice si el cable o el enchufe están dañados para evitar riesgos de seguridad graves. Si necesita cambiar el cable de alimentación, devuélvalo a un centro de servicio. Cuando se requieran repuestos, asegúrese de que el técnico de servicio haya utilizado los repuestos especificados por el fabricante. Las sustituciones no autorizadas pueden provocar incendios, descargas eléctricas u otros peligros.
- Para equipos permanentemente conectados, se debe incorporar un dispositivo de desconexión de fácil acceso en el cableado de instalación del edificio. El dispositivo de desconexión debe desconectar ambos polos.
- Se recomienda utilizar una conexión a tierra de protección.
- Para los equipos enchufables, la toma de pared debe instalarse cerca del equipo y ser fácilmente accesible.



Este equipo eléctrico cumple con la norma IEC 60417-5957 y está diseñado principalmente para su uso en interiores.

Información reglamentaria (UE/AELC)

Por la presente, Ascom (Sweden) AB declara que el producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las directivas 2014/30/UE (CEM), 2014/35/UE (LVD), 2015/863 (RoHS3) que modifica la directiva 2011/65/UE.

La declaración de conformidad completa está disponible en:
www.ascom-ws.com/doc/

El producto está marcado con las etiquetas: **CE** 

Français

Consignes de sécurité

Rack de charge pour combinés et batteries

Consignes de sécurité

Votre rack de charge modulaire sert à recharger les batteries, les combinés ou un combiné avec une batterie supplémentaire. Il peut être monté en mural ou être posé sur une table.

Le rack de charge modulaire est utilisé pour les combinés et batteries Ascom Myco 4. Le rack de charge modulaire dispose d'une alimentation électrique interne.

NOTE: Le code réglementaire du produit est le suivant:

Réf.	Description
CB1-U1	Socle du rack de charge
CTH-U01	Module de charge pour combiné
CTH-U02	Module de charge pour combiné et batterie
CTB-U01	Module de charge pour batterie

Pour un fonctionnement sûr et efficace du rack de charge, conformez-vous à toutes les instructions de sécurité nécessaires lors de son utilisation. Suivez les instructions de fonctionnement et observez tous les avertissements et précautions de sécurité apposés sur l'appareil et figurant dans le manuel d'installation et d'utilisation.

Avertissements de sécurité

- Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez uniquement des types de batteries approuvés! La recharge de batteries non rechargeables peut entraîner une surchauffe, des explosions et des fuites de produits chimiques et présenter ainsi de graves risques pour la

sécurité.

- Cet équipement ne doit être utilisé que pour recharger les batteries suivantes :

Réf.: 660733	Batterie Li-ion d'une capacité de 4000mAh pour le combiné Ascom Myco 4
--------------	---

- Le socle du rack de charge doit être branché au bloc d'alimentation électrique qui est fourni par le fabricant, présent dans la boîte du produit.
- Il n'est pas autorisé d'alimenter plus d'un bloc d'alimentation électrique avec le connecteur C14.
- Lors de l'entretien de l'appareil, le cordon d'alimentation doit être débranché.
- Il ne faut pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou le connecteur est endommagé afin d'éviter de graves risques pour la sécurité. S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, veuillez le renvoyer à un centre de service après-vente.

Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que le technicien d'entretien a bien utilisé les pièces prescrites par le fabricant. Toute substitution de pièces non autorisée peut provoquer un incendie, une électrocution ou d'autres dangers.

- Pour les équipements branchés en permanence, un dispositif de déconnexion facilement accessible doit être incorporé dans le câblage d'installation du bâtiment. Le dispositif de déconnexion doit déconnecter les deux pôles.
- Au Canada, le raccordement permanent de l'équipement à l'alimentation secteur par un cordon d'alimentation n'est pas autorisé.
- Il est recommandé d'utiliser une mise à la terre de protection.
- Pour les équipements enfichables, la prise murale doit être installée à proximité de l'équipement et être facilement accessible.



Cet équipement électrique est conforme à la norme CEI 60417-5957 et est conçu principalement pour une utilisation en intérieur.

Déclaration de conformité (UE/AELE)

Par la présente, Ascom (Sweden) AB, déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes des directives 2014/30/UE (CEM), 2014/35/UE (LVD) et 2015/863 (RoHS3) modifiant la directive 2011/65/UE.

La déclaration de conformité complète peut être obtenue auprès de: www.ascom-ws.com/doc/

Le produit bénéficie des marquages:   

Déclaration de conformité (Canada)

IMPORTANT: Au Canada, le support de chargement ne peut être installé que comme une unité indépendante: la configuration en série est interdite.

Déclarations de conformité FCC et IC

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements fixées par le FCC pour les environnements non contrôlés.

L'utilisation d'accessoires non autorisés par Ascom est susceptible d'enfreindre les réglementations de la FCC et doit être évitée.

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites autorisées pour un appareil numérique de Classe B, conformément à la section 15 des règles FCC. Ces limites sont définies pour garantir une protection adéquate contre toute interférence néfaste dans une installation domestique. Cet équipement génère, utilise et peut dégager de l'énergie radioélectrique et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences dangereuses sur les radiocommunications. Cependant, rien ne permet de garantir que des interférences ne peuvent pas survenir dans une installation spécifique. Si cet appareil génère des interférences qui perturbent la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être constaté en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé d'essayer de supprimer ces interférences en prenant une ou plusieurs des mesures ci-dessous:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.

- Contacter votre revendeur ou un technicien radio/TV spécialisé.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Modifications

Toute modification apportée à l'équipement sans l'accord express de la partie responsable de la conformité, est susceptible d'annuler le droit de l'utilisateur à le faire fonctionner.

Italiano

Istruzioni di sicurezza

Caricabatteria per handset e batterie

Istruzioni di sicurezza

Il caricabatteria modulare viene utilizzato per caricare batterie, handset o un handset assieme a una batteria aggiuntiva. Può essere installato a parete ma anche poggiato su un tavolo.

Il caricabatteria modulare viene utilizzato per gli handset Ascom Myco 4 e le relative batterie. Il caricabatteria a parete modulare è dotato di un alimentatore interno.

NOTA: Le designazioni prodotto a scopi regolamentari sono le seguenti:

Art.n.	Descrizione
CB1-U1	Base del caricabatteria
CTH-U01	Modulo caricabatteria per handset
CTH-U02	Modulo caricabatteria per handset e batteria
CTB-U01	Modulo caricabatteria per batteria

Per un funzionamento sicuro ed efficiente del caricabatteria, rispettare tutte le precauzioni di sicurezza necessarie durante l'utilizzo del caricabatteria. Seguire le istruzioni operative e rispettare tutte le avvertenze e le precauzioni di sicurezza indicate sul prodotto e nel manuale di installazione e funzionamento.

Avvertenze di sicurezza

- Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenze, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
- Utilizzare unicamente tipi di batteria approvati.
La ricarica delle batterie non ricaricabili può causare surriscaldamento, esplosioni e perdite di sostanze chimiche, con gravi rischi per la sicurezza.

- Questa apparecchiatura deve essere utilizzata unicamente per caricare le seguenti batterie:

Art.n.: 660733

Batteria agli ioni di litio da 4000 mAh per l'handset Ascom Myco 4

- La base del caricabatteria deve essere collegata all'unità di alimentazione fornita dal fabbricante all'interno della confezione.
- Non è consentito alimentare più unità utilizzando il cavo di alimentazione con il connettore C14.
- Durante la manutenzione dell'unità, il cavo di alimentazione deve essere scollegato.
- Per evitare gravi pericoli per la sicurezza, non utilizzarlo in caso di danni al cavo o alla spina. Se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, rivolgersi a un centro di assistenza. Quando sono necessarie parti di ricambio, assicurarsi che il tecnico dell'assistenza utilizzi i ricambi specificati dal fabbricante. Le sostituzioni non autorizzate possono causare incendi, scosse elettriche o altri pericoli.
- In caso di apparecchiature collegate in modo permanente, un dispositivo di disconnessione facilmente accessibile deve essere incorporato nel cablaggio dell'impianto dell'edificio. Il dispositivo di disconnessione deve scollegare entrambi i poli.
- Si consiglia di utilizzare una connessione di messa a terra protettiva.
- Per le apparecchiature collegabili, la presa a muro deve essere installata vicino all'apparecchiatura e deve essere facilmente accessibile.



Questa apparecchiatura elettrica è conforme alla norma IEC 60417-5957 ed è progettata principalmente per uso in interni.

Dichiarazione di conformità (UE/AELS)

Con la presente, Ascom (Sweden) AB dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive 2014/30/UE (EMC), 2014/35/UE (LVD), e 2015/863 (RoHS3) che modifica la direttiva 2011/65/UE.

La dichiarazione di conformità completa è reperibile all'indirizzo: www.ascom-ws.com/doc/

Il prodotto è contrassegnato dalle etichette:



Norsk

Sikkerhetsanvisninger

Ladestativ for håndsett og batterier

Sikkerhetsanvisninger

Det modulære ladestativet brukes til å lade batterier, håndsett eller ett håndsett og ett ekstra batteri. Det kan enten monteres på en vegg eller stå på et bord.

Det modulære ladestativet brukes til Ascom Myco 4-håndsett og -batterier. Det modulære ladestativet har intern strømforsyning.

MERK: Produktspesifikasjon for juridiske formål er som følger:

Art.nr.	Beskrivelse
CB1-U1	Ladestativbase
CTH-U01	Lademodul for håndsett
CTH-U02	Lademodul for håndsett og batteri
CTB-U01	Lademodul for batteri

For sikker og effektiv drift av ladestativet må alle nødvendige sikkerhetsregler følges ved bruk av ladestativet. Følg bruksanvisningen og alle advarsler og sikkerhetsforanstaltninger som vises på produktet og i installasjons- og brukerhåndbok.

Sikkerhetsadvarsler

- Dette utstyret skal ikke brukes av personer (inkludert barn) som har reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring i bruk av apparatet av en person som har ansvaret for sikkerheten.
- Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Bruk kun godkjente batterityper!
Hvis ikke-oppladbare batterier lades, kan det føre til overoppheting, eksplosjoner og lekkasje av kjemikalier, noe som utgjør alvorlige sikkerhetsrisikoer.
- Dette utstyret skal bare brukes til å lade følgende batterier:

Art.nr.: 660733

Litiumionbatteri med 4000 mAh for
Ascom Myco 4-håndsett

- Ladestativet skal kobles til strømforsyningsenheten fra produsenten, som leveres i produktets eske.
- Det er ikke tillatt å forsyne mer enn én enhet med strømledningen med C14-kontakt.
- Hvis det skal utføres service på enheten, må strømledningen kobles fra.
- Produktet må ikke brukes hvis ledningen eller kontakten er skadet, siden det kan føre til sikkerhetsfarer. Hvis strømledningen må byttes, skal produktet returneres til et servicesenter.
Hvis det oppstår behov for reservedeler, må serviceteknikeren bruke reservedeler fra produsenten. Uautoriserte deler kan føre til brann, elektrisk støt eller andre farer.
- For permanent tilkoblet utstyr skal det finnes en lett tilgjengelig bryter i ledningsnettet i bygningen. Bryteren skal koble fra begge polene.
- I Norge, Sverige og Finland skal enheten kobles til jording.
- For utstyr med støpsel skal stikkontakten monteres nær utstyret, og den skal være lett tilgjengelig.



Dette elektriske utstyret er i samsvar med IEC 60417-5957, og det er primært utformet for innendørs bruk.

Samsvarserklæring (EU/EFTA)

Ascom (Sweden) AB erklærer herved at produktet er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i direktivene 014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) og 2015/863 (RoHS3) som endrer direktivet 2011/65/EU.

Den fullstendige samsvarserklæringen er tilgjengelig på:

www.ascom-ws.com/doc/

Produktet er utstyrt med etikettene: **CE**

Português

Instruções de segurança

Carregador de rack para terminais e baterias

Instruções de segurança

O carregador de rack modular é utilizado para carregar baterias, terminais ou um terminal juntamente com uma bateria extra. Pode ser montado na parede, ou sobre uma mesa.

O carregador de rack modular é utilizado para terminais e baterias Ascom Myco 4. O carregador de rack modular tem uma unidade de alimentação interna.

NOTA: O Designador de produto para fins reguladores é o seguinte:

Art. nº	Descrição
CB1-U1	Base do carregador de rack
CTH-U01	Módulo carregador para terminal
CTH-U02	Módulo carregador para terminal e bateria
CTB-U01	Módulo carregador para bateria

Para uma operação segura e eficiente do rack de carga, ter em atenção todas as precauções de segurança necessárias. Siga as instruções de utilização e cumpra todos os avisos e precauções de segurança colocados no produto e no manual de instalação e operação.

Avisos de segurança

- Este equipamento não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Utilize apenas tipos de bateria aprovados!
O carregamento de baterias não recarregáveis pode causar sobreaquecimento, explosões e fugas de produtos químicos, constituindo sérios riscos de segurança.

- Este equipamento só deve ser utilizado para carregar as seguintes baterias:

Art. nº: 660733 Bateria de íões de lítio de 4000 mAh
para o terminal Ascom Myco 4

- A base do carregador de rack deve ser ligada à unidade de alimentação fornecida pelo fabricante na caixa do produto.
- Não é permitido alimentar mais do que uma unidade através do cabo de alimentação com o conector C14.
- Ao efetuar a manutenção da unidade, o cabo de alimentação deve ser desligado.
- Não utilize se o cabo ou a ficha estiverem danificados, para evitar riscos graves de segurança. Se precisar de substituir o cabo de alimentação, devolva-o a um centro de assistência técnica.

Quando forem necessárias peças de substituição, certifique-se de que o técnico de assistência utilizou peças de substituição especificadas pelo fabricante. As substituições não autorizadas podem resultar em incêndio, choque elétrico ou outros perigos.

- No caso de equipamento ligado de forma permanente, deve ser incorporado um interruptor de fácil acesso na cablagem da instalação do edifício. O interruptor deve desligar ambos os polos.
- Recomenda-se a utilização de uma ligação de proteção à terra.
- No caso de equipamento com ficha elétrica, a tomada deve ser instalada perto do equipamento e deve ser de fácil acesso.



Este equipamento elétrico está em conformidade com a norma IEC 60417-5957 e foi concebido principalmente para utilização em interiores.

Declaração de conformidade (UE/AELC)

A Company, declare que o produto está em conformidade com os requisitos essenciais e com outras provisões relevantes das diretivas 2014/30/UE (CEM), 2014/35/UE (LVD), e 2015/863 (RoHS3) que altera a diretiva 2011/65/UE.

Declaração de conformidade completa está disponível em:
www.ascom-ws.com/doc/

O produto está marcado com as etiquetas: **CE** 

Suomi

Turvaohjeet

Latausteline puhelimille ja akuille

Turvaohjeet

Modulaarista lataustelinettä käytetään akkujen, puhelimen tai yhden puhelimen ja yhden lisäakun lataamiseen. Sen voi asentaa joko seinälle tai pöydällä olevaan telineeseen.

Modulaarista lataustelinettä käytetään Ascom Myco 4 -puhelimille ja -akuille. Modulaarisessa lataustelineessä on sisäinen virtalähde.

HUOMAUTUS: Säännöstarkoituksiin tarvittavat tuotetunnukset ovat seuraavat:

Tuotenro	Kuvaus
CB1-U1	Lataustelineen jalusta
CTH-U01	Laturimoduuli puhelimelle
CTH-U02	Laturimoduuli puhelimelle ja akulle
CTB-U01	Laturimoduuli akulle

Lataustelineen turvallisen ja tehokkaan toiminnan takaamiseksi sen käytössä on tärkeää noudattaa kaikkia tarvittavia varotoimenpiteitä. Noudata käyttöohjeita ja noudata kaikkia varoituksia tuotteessa ja asennus- ja käyttöoppaassa olevia turvaohjeita.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- Käytä vain hyväksytyjä akkutyyppejä!
Ei-ladattavien akkujen lataaminen voi aiheuttaa ylikuumentumista, räjähdyksiä ja kemikaalivuotoja, jotka aiheuttavat vakavia turvallisuusriskejä.

- Tätä laitetta saa käyttää vain seuraavien akkujen lataamiseen:

Tuotenro: 660733 Litiumioniakku, luokitus 4 000 mAh,
Ascom Myco 4 -puhelin

- Lataustelineen jalusta on kytkettävä valmistajan tuotepakauksessa toimittamaan virtalähteeseen.
- C14-liittimellä varustetusta virtajohtosta ei saa syöttää virtaa useammalle kuin yhdelle yksikölle.
- Laitetta huollettaessa virtajohto on irrotettava pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta, jos johto tai pistoke on vaurioitunut, jotta vältetään vakavat turvallisuusriskit. Jos virtajohto on vaihdettava, palauta se huoltokeskukseen.
Kun varaosia tarvitaan, varmista, että huoltoteknikko käyttää valmistajan määrittämiä varaosia. Hyväksymättömät osat voivat aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai muita vaaroja.
- Pysyvästi liitettyjen laitteiden osalta rakennuksen asennusjohdotuksiin on liitettävä helposti käytettävissä oleva irrotuslaite. Irrotuslaitteen tulee irrottaa molemmat navat.
- Ruotsissa, Norjassa ja Suomessa laite on liitettävä suojamaadoitukseen (turvallisuusmaadoitus).
- Kytkettävien laitteiden osalta seinäpistorasia on asennettava laitteen lähelle, ja pistorasian on oltava helposti käytettävissä.



Tämä sähkölaite on IEC 60417-5957 -standardin mukainen ja suunniteltu ensisijaisesti sisäkäyttöön.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus (EU/EFTA)

Ascom (Sweden) AB vakuuttaa täten, että tuote on direktiivien 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), ja 2015/863 (RoHS3), jolla muutetaan direktiiviä 2011/65/EU olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukaisesti.

Vaatimuksenmukaisuusvakuutus on luettavissa kokonaan sivustollamme osoitteessa: www.ascom-ws.com/doc/

Tuotteissa on merkinnät: **CE**

Svenska

Säkerhetsföreskrifter

Laddfack för handset och batterier

Säkerhetsinstruktioner

Det modulära laddfacket används för laddning av batterier, handset eller ett handset tillsammans med ett extra batteri. Det kan antingen monteras på en vägg eller stå på ett bord.

Det modulära laddfacket används för Ascom Myco 4 handset och batterier. Det modulära laddfacket har intern strömförsörjning.

OBS: Produktbeteckning i regleringssyfte är följande:

Art.nr	Beskrivning
CB1-U1	Bas för laddfack
CTH-U01	Laddarmodul för handset
CTH-U02	Laddarmodul för handset och batteri
CTB-U01	Laddarmodul för batteri

För att använda laddfacket på ett säkert och effektivt sätt ska alla nödvändiga försiktighetsåtgärder följas när laddfacket används. Följ användarinstruktionerna och uppmärksamma alla varningar och säkerhetsföreskrifter som finns på produkten och i installations- och bruksanvisningen.

Säkerhetsvarningar

- Utrustningen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller instrueras rörande användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas så att de inte leker med apparaten.
- Använd endast batterier av godkänd typ!
Laddning av icke laddningsbara batterier kan orsaka överhettning, explosion och/eller kemikalieläckage, vilket medför allvarliga säkerhetsrisker.

- Utrustningen får användas endast för laddning av följande batterier:

Art.nr: 660733

Litiumjonbatteri med märkeffekt
4 000 mAh för handset Ascom Myco 4

- Laddfacket måste anslutas med den strömförsörjningsenhet som medföljer i produktförpackningen från tillverkaren.
- Det är inte tillåtet att försörja mer än en enhet via nätsladd med C14-kontakt.
- Nätsladden måste kopplas bort före service av enheten.
- Använd inte om sladden eller kontakten är skadad, det kan medföra allvarliga säkerhetsrisker. Om nätsladden behöver bytas ut ska enheten returneras till ett servicecenter. Om reservdelar krävs, säkerställ att serviceteknikern använder reservdelar som specificerats av tillverkaren. Icke godkända utbytesdelar kan orsaka brand, elolycksfall eller annan fara.
- För permanent ansluten utrustning ska en lättåtkomlig strömbrytare vara inbyggd i byggnadens elinstallation. Strömbrytaren ska koppla bort båda polerna.
- I Sverige, Norge och Finland måste enheten anslutas till skyddsjord (säkerhetsjordning).
- För utrustning som ansluts med nätkontakt ska nätuttaget vara lätt tillgängligt och placerat nära utrustningen.



Denna elektriska utrustning överensstämmer med IEC 60417-5957 och är främst avsedd för inomhusbruk.

Försäkran om överensstämmelse (EU/EFTA)

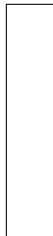
Ascom (Sweden) AB intygar härmed att produktet överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i direktiven 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) och 2015/863 (RoHS3) som ändrar direktivet 2011/65/EU.

Den fullständiga försäkran om överensstämmelse finns på:
www.ascom-ws.com/doc/

Produkten är märkt med etiketterna:



Manufactured by:
Ascom (Sweden) AB
Grimbodalen 2,
SE-417 49 Göteborg, Sweden
www.ascom.com



Supplier Item No.

PM000363 / Ver. B / July 2024